

Porównanie tłumaczeń Mateusza 17:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I oto zostali ukazani im Mojżesz i Elias z Nim wspólnie rozmawiając
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I oto ukazali się im Mojżesz* i Eliasz,** którzy z Nim rozmawiali. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I oto dał się zobaczyć im Mojżesz i Eliasz wspólnie rozmawiający z nim.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I oto zostali ukazani im Mojżesz i Elias z Nim wspólnie rozmawiając
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I ukazali im się Mojżesz oraz Eliasz, którzy z Nim rozmawiali.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A oto ukazali się im Mojżesz i Elias, którzy z nim rozmawiali.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A oto ukazali się im Mojżesz i Eliasz, z nim rozmawiający.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A oto się im ukazali Mojżesz i Elias z nim rozmawiający.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A oto ukazali się im Mojżesz i Elias, rozmawiający z Nim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I oto ukazali się im: Mojżesz i Elias, którzy z nim rozmawiali.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ukazali im się też Mojżesz i Elias, którzy z Nim rozmawiali.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy ukazali się im Mojżesz i Elias, którzy z Nim rozmawiali.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Naraz ukazał się im Mojżesz i Elias, rozmawiający z Nim.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wtem ukazali się Mojżesz i Elias, którzy z nim rozmawiali.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I ukazali się im Elias i Mojżesz rozmawiający z Jezusem.
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад	І ось з'явилися Мойсей та Ілля, що говорили з

¹⁾ <x>50 34:5-6</x>

²⁾ <x>110 17:1</x>

	literacki	УБТ Рафаїла Турконяка	Ним.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I zobacz do tamtego miejsca - oto został ukazany im Moyses i Elias razem gadający do wspólnie z nim.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A oto ukazali im się Mojżesz i Elias, którzy z nim rozmawiali.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	I spojrzeli, i zobaczyli Moszego i Eljahu, jak z Nim rozmawiają.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I oto ukazali się im Mojżesz i Elias, którzy z nim rozmawiali.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Potem zjawili się Elias i Mojżesz, którzy zaczęli z Nim rozmawiać.